綜合新聞

華僑雜貨同業會 舉行職員會議訊

（電訊）串時平原華人雜貨會經過上月全體會員大會表決各議案之後，為適合環境起見，現已正式定名為「平原獨立雜貨同業會」同時亦經選出首屆職員分科任事，對於註冊問題亦經委託該會法律顧問鄭天華律師向省政府註冊登記，該會昨週末假座竹林園酒家召開全體執委會議，鄭律師出席報告註冊經過情形，與討論租賃會址問題外，同時并針對目前省府推動清潔空氣運動，凉水鐵罐由八月十五日起立例施行補問兩個仙，如不補問將受法律之制裁等問題作廣泛之討論認為罐頭凉水之爛罐需什貨店收回補兩仙之立例似欠，平內已除補回兩個仙之外還需要支付種種費對同業之影响頗大故此議決由該會法律顧問鄭天華律師致函省政府有關部門提出該會對於該條文之意見并以議省政府要凉水公司設站收回，但該會目前正辦理註冊之事項，不能以該會之名義提出抗議，祇能個別蓋章署名提出抗議，據該會發言人稱，該條文關係全部同業本身之利益問題，除該會會員外，希望未入會之同業者衷誠合作，發揮同業團結之精神，以同業利益而奮鬥，對於呈文蓋章簽名問題，由即日起至八月五日止，下午九時至下午四時請往本埠哥林比亞街四百號街位鄭天華律師樓蓋章簽名以便彙集交省政府，不論是該會會員與非會員一律歡迎，一切費用由該會負責云。

風采堂游藝聯歡 市餞別赴美代表

（電訊）本埠余風采分堂昨廿六日原定假中央公園舉行郊遊會，嗣以雨地濕，臨時改在堂所舉行遊藝餐會，是日午後一時，男女宗人齊集堂所，張總領事暨夫人，千領事暨夫人，及各路風采堂烟富，楊華，宗煥，志義，愛福，樹湛，毓福，式和，堅志等夫婦廿餘人亦參與盛會，堂歡聚，異常熱鬧，由詠本宣佈開會意旨及答謝各昆仲惠捐經費之盛意，隨由該堂音樂組演奏音樂，並舉行猜謎，以及派送兒童玩物等助慶，至三時許以茶殘餉衆，同日下午六時總分堂聯合假座亞洲園酒家設讌為前往參加全美風采堂第十一屆懇親大會代表送行，筵開十餘席，由鏡海主持秩序，宣佈讌會旨趣，領衆同勵平，煦和蘇相三位代表敬酒并祝各代表圓滿達任務，衆皆熱烈鼓掌，隨即開懷暢飲，至八時始告撤席云。

▲補遺

昨日「譚冠三翁出殯榮哀」新聞，來稿漏登余勵平先生暨夫人親臨執紼，素車隨送并致賻儀，輓聯等以示哀悼，特此補誌敬祈原諒。

匿臣特委李松光博士 為白宮高級教育委員

李博士早年畢業於温哥華英皇喬治中學，後於一九三二年在温哥華省立哥倫比亞大學得經濟學士學位，旋負笈本市升學，一九三五年獲林肯大學碩士學位，再在該校深造至三大年間獲經濟學博士。

數十年如一日，李氏自離校後，即致力商業發展，創辦有李松光辦庄，對僑衆公益，尤肯勉力，趨，歷數年來曾任岡州總會館主席，華中學校董會主席，中華總會館總董，中華總商會主席，三埠市民居委員會委員，大中公司董事長，現任金山時報副總理，林肯大學基金會會長，傅布賴奬金加省委員會委員，三埠市市府藝術委員會委員，西商會董事局董事等職。

李氏在政治舞台，更能長袖善舞，曾充前市長金里士多露化華埠助選委員會主席，省長雷根及總統匿臣之當選，李氏尤能竭力助選，職是之故，亦為當道所引為知交，士。

李博士刻下居本市，夫人關氏恩女士，端莊賢淑，相夫教子，鄰里稱許，聞其千金兩人，均已出閣云。（續完）

舍路余風采堂 舉行郊遊聯歡

（舍路訊）：本埠余風采堂每年舉行郊遊聯歡，今次於七月十二日下午一時在活喇公園舉行第十五屆慶會，是日天氣清朗，該處一切設備完善，交通利便，故會人數達三百人，會場氣氛熱情洋溢，最難得者溫哥華親前來參加人數亦有三十名，益增親情之可貴，大會由中文書記志義主持秩序，行禮如儀，（一）主席余華致歡迎詞，（二）中華會館主席馬練常屆講，（三）和煦常委致詞，（四）宗煥副主席答謝，（五）幸運抽奬，由顧問蘭和，烟富協同主席主理（六）兒童遊戲比賽，由士晃，錦愛姑一持，至下午五時盡歡散。

朱周聯婚禮嘉 捐欵協和學校

（點城訊）：本埠殷商僑領朱日星伉儷之公子植安君，與殷商周壽石伉儷之令嫒巧玲小姐，假座華人協和教會禮堂舉行結婚典禮，禮成後在新世界酒家及月圓酒家，設盛筵四十席，歡宴中西嘉賓及親友，以酬謝各界祝賀盛情，主家素來重視僑教，此次喜慶不忘遺福僑童，特撥節筵席金，捐助協和學校經費廿元，其愛中國文教精神，足為矜式云

全間屋或房廳出租

七三二號片臣市街全間，七五〇片臣市街間房均出賣。電話二五五、八〇八〇

新建住宅業主自賣

三個睡房，特別設備，藏入壁間，華麗地毯，位於2010 E. 13th Ave., Vanc. 12, B.C.

香港樂聲錄音唱帶公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶目錄印備，函詢即寄

LUCK SOUND
639 E Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四·三九一三

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

本報經理部重要啟事

敬啟者：本報依照工例，每年有假期，但因技術與工作安排問題，輪流先後休假，異常困難，故本報定於由八月三日起至八月八日止，休業一星期，俾工作人員，於此期內，共同休假，在休假期內，所有定期閱報及廣告，一律補問一星期。

八月十日再行復版，此屬不得已之舉，統請讀者諸君原諒。

本報館經理部謹啓

▲華埠堅固大間屋，七廳房兩個廚房，內裝新暖氣，新電線，只賣萬多元，自由銀期，歡迎詢問。

▲本埠金魚水族館生意出賣，內有Pet Shop 一個人管理經營，容易操作工作時間短，利錢好，有批，業主年老退休平賣，五六千元交易。

BB實業公司胡關誠
電話四三三、八五五八

訃告

先考諱協字傳蘇曾公府君痛於一九七〇年七月廿四日上午七時在中央醫院仙逝積閏享壽八十有一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於七月卅日上午十一時在丹李維街暗市黛殯儀館舉行喪禮出殯歸土葬於伙市蘭墳場

泰屬
宗親戚鄉世誼哀此訃聞

未亡人 廖日轉
外孫 趙錦達
外孫媳 趙顯賢
外曾孫女 趙頤萍

同泣告

華新書局 高雅出版

成功之路 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾蒂著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
蘇絲的小湖 祖鄉著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 楚雪譯九毫
鬱號七年式司匹一代名物式元壹
豪門恩怨式元六 海角孤魂壹元七
孤論壹元五毫五 以上後人著
男女倫情的秘密親密主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧卿著壹元四五
女配者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元懋滄海客六毫
二世祖艷遊瑙士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

故宮春秋畫冊精庄 傳世山中孫文圖 壹元五元

圖幅廿六元 壹元五元

英語慣用法詞典 高傳規著 精庄本五元五

一劍橫江 湖州五冊 金童十式元式
迷宮魔劍 廿冊 蹤眞著 七元
劍魔恩仇 卅六冊 伴夏 十式元六
彈劍江湖 十式冊 諸葛青雲 四元式
斷腸刃 九冊 倪匡著 金元壹毫五
鐵騎 廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天新魂 廿冊 方斌 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑鳳旗 十六冊 司徒嘯 五元六
幽花 燈 廿二冊 伴夏著主八元八
關西刀客 得十七冊 李凱 金元
血海殘魂 廿冊 孤獨生著 七元
金瓶游龍 十冊 諸葛青雲 金元八
血洗毒龍潭 十二冊 蹤跡 四元式
雪血金釵 四十九冊 金童 十七式
尼龍草 編織法 高碧珊著 五毫五
如花美春九毫 壹色天雪九毫 何行
艷鴛鴦眼好 李凱 倫著 壹元壹毫
女人的貞 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人 元四 依倫

實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 林靜 廖日轉

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 988-8689

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出售 請駕臨本號或電話詢問

伍黃秀英

伍澤濂

代理燕梳

㊀喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電鍋煖氣名貴傳園，祇賣三萬五千九百元，非情勢伍澤濂

㊁雜貨補兩間，每日生意五百至二百元，均存興旺地點好批期超金合理生意有前途詳商問鍾天賜

㊂唐人街大屋，七間房，石米墻身，鳴柏拆，八厘自由銀期，開價一萬五千九，有價議，伍澤森

㊃三年新雅潔住家屋，有三睡房，近學校，交通方便，故殷乃路夾廿二街取價式萬八千九，周秋常

㊄喜市宇街商業樓一座，十多年新，全間舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，間伍澤濂

㊅近乃路十年新六廳兩廚，舖滿地毯土庫另有三睡房雙車房三萬壹千九百元開價有議，鍾天賜

㊆中型雜貨店，上等設備，魯大量鮮花，有地方居住，長批，每月生意八千餘元，詳情問伍澤森

㊇近唐人埠喜市定街，各大睡房住家屋，廉價出讓，合大家庭用，傳取式萬式千九，問周秋常

㊈外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意賣年，問伍澤濂

㊉近國殯葬五廳房屋可作三睡房用內外均十分雅潔人見人中意僅壹萬八千九銀期七厘半 鍾天賜

㊊二年新屋，乃路五十七街，六大廳房，土庫分有廳房，西人業主他遷急讓，三萬元左右。伍澤森

㊋近埠元大睡房大屋，另有廳房，土庫，位域多利街，式萬六千九，間周秋常

㊌機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂

㊍邊乃路街靠屋樓上樓下七庫各層均有房廳廚房水間浴盤近埠近學校二萬五千九開價 鍾天賜

㊎機器洗衣室，十三架洗衣機，全部新設備，長批，附近名柏文，生意大有前途。伍澤森

㊏好地位新型住家屋，三睡房，近埠，交通方便，現售式萬九千，間周秋常

㊐磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，傳取價式萬九千五百，間伍澤濂

㊑三個睡房經濟屋石米墻土庫另有兩房，十三尺地新式自動煖氣近域多利街值一萬七千元 鍾天賜

㊒十年新商業樓，近西區，開價七萬九，另有四舖位及寫字樓乙座，近大學區，十五萬元。伍澤森

㊓東區近域多利街雜貨店，每日生意一百五十元，周秋常屋租平生意好適合家庭王婦只取四千九，周秋常

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684 3587

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建翻修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，倘施惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四·三五八七
夜間電話：六五四·壹六〇三

華僑實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
高奇勛 736-5016
洪錦堂 255-9119
黃燕芬 266-9418
胡樂元 325-8911
毛靜 261-0017

▲市區汽車旅館一位于旺盛大道，有廿八個房，其中十組有廚房設備，每年淨益超過三萬元，先付現銀八萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。

▲西區最高尚住宅區，十七組，五年新，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。

▲百老滙西街商業區，招文十組，年收壹萬三千五百元，現價十萬元。

▲全新商業樓一紅毛堤碼，位於北愛斯盛區，年收應有壹萬三千元，現價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。

▲鬧街商業區一街角位置，年收四千八百元，現價三萬九千元。

▲小型菜館一家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，祇取價三千元，認眞抵買。

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託·竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

華僑戲院
150 E. HASTINGS ST.

八月一號（星期六）由十二點半映到十點半
七彩濶幕粵語豪華奇命喑同
八表雄風 陳寶珠 蕭芳芳
五月的紅唇 蕭芳芳 林靜 康威白瑛
花香 凡剑輝 花讚

八月二號（星期日）由十二點半映到十點半
大戰單眼龍 陳寶珠 明女特務色迷人 張清獨眼龍 玫瑰女馬華龍
浩劫紅顏 芳艷芳 艷聊 尹芳玲 沈殿霞
生意興隆

龔貞信花舖
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

華僑戲院

AVON 號 東一百五十 定市街 喜

八月八號起，六映時裝古裝眞情流露無限感人醒腦提神

古廟幽魂 白燕 林家聲 吳楚帆 黃學梨
妙手偷香 張瑛 伊秋水 梁無色 林坤山
七喜臨門 麥醒波 陳好逑 羅劍郎 關海山

八月九號（星期日）映
公子多情 南紅 呂奇 合演
傻俠勤王 任劍輝 麥炳榮 羅艷卿 譚蘭卿
駙馬憐妻 吳君麗 任冰兒 任劍輝 靚次伯

你來食餐我請 **睇戲** 片打東 三四三 **安樂園** 帶觀式元優惠票一張值四一元式毫五 住華民戲院免費入場限到八月三十號